

## V

(Ogłoszenia)

## PROCEDURY ADMINISTRACYJNE

## KOMISJA

## GR-Elliniko: Obsługa regularnych połączeń lotniczych

Zaproszenie do składania ofert opublikowane przez Republikę Grecką na podstawie art. 4 ust. 1 lit. d) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2408/92 w celu obsługi trzech regularnych tras lotniczych zgodnie z nałożonymi obowiązkami użyteczności publicznej

(2007/C 314/11)

1. **Wprowadzenie:** Zgodnie z postanowieniami art. 4 ust. 1 lit. a) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2408/92 z dnia 23.7.1992 r. w sprawie dostępu przewoźników lotniczych Wspólnoty do wewnątrzspółnotowych tras lotniczych, rząd Republiki Greckiej nałożył obowiązki użyteczności publicznej w stosunku do następujących regularnych tras lotniczych:

— Rodos – Kastelorizo,

— Ateny – Skiros,

— Saloniki – Skiros.

Wymogi związane z obowiązkiem użyteczności publicznej zostały opublikowane w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej C 311 z dnia 21.12.2007 r.

Jeśli do dnia 31.3.2008 r. żaden przewoźnik nie zgłosił w Urzędzie Lotnictwa Cywilnego gotowości do wykonywania od dnia 1.5.2008 r. regularnych lotów na jednej lub kilku z wyżej wymienionych tras, zgodnie z nałożonymi wymogami dotyczącymi obowiązku użyteczności publicznej na danej lub danych trasach i bez oczekiwania finansowej rekompensaty, Grecja postanowiła, w ramach procedury przewidzianej w art. 4 ust. 1 lit. d) wyżej wymienionego rozporządzenia, rozpocząć procedurę mającą na celu ograniczenie dostępu do jednej lub kilku z wyżej wymienionych tras (o czym mowa w kolejnym artykule) tylko do jednego przewoźnika, wyłonionego w przetargu publicznym, na okres trzech lat od dnia 1.5.2008 r.

2. **Przedmiot przetargu:** Wyłączne prawo na okres trzech lat od dnia 1.5.2008 r. do realizacji regularnych przelotów na wymienionych poniżej trasach, objętych obowiązkiem użyteczności publicznej. Regularne trasy lotów objęte przetargiem są następujące:

— Rodos – Kastelorizo,

— Ateny – Skiros,

— Saloniki – Skiros.

Obsługa tych tras będzie się odbywać zgodnie z wymogami w zakresie obowiązków użyteczności publicznej, opublikowanymi w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej C 311 z dnia 21.12.2007 r.

Oferty mogą być składane na jedną lub kilka z wyżej wymienionych tras. Jednakże wszystkie oferty powinny być składane oddzielnie dla każdej z tras.

Zaznacza się, iż ze względu na specyfikę tych połączeń lotniczych przewoźnicy muszą zagwarantować, że personel pokładowy, który będzie obsługiwał podróży na wyżej wymienionych trasach, włada językiem greckim.

3. **Udział w przetargu:** W przetargu uczestniczyć mogą wszyscy przewoźnicy posiadający ważną koncesję przewoźnika lotniczego wydaną przez państwo członkowskie zgodnie z rozporządzeniem Rady (EWG) nr 2407/92 w sprawie przyznawania licencji przewoźnikom lotniczym..

Z udziału w przetargu wyłączeni są przewoźnicy, podlegający ograniczeniom lub co do których istnieją podstawy do odmówienia kwalifikowalności, o których mowa w ustawie nr 3310/2005 (Dziennik Urzędowy Rządu Republiki Greckiej I 30 z dnia 14.2.2005 r.) „Środki mające na celu zapewnienie przejrzystości i zapobiegania naruszeniom w trakcie procedury zamówień publicznych” zmienionej ustawą nr 3414/2005 (Dziennik Urzędowy Rządu Republiki Greckiej I 279 z dnia 10.11.2005 r.).

4. **Procedura przetargowa:** Niniejszy przetarg jest regulowany postanowieniami art. 4 ust. 1 lit. d)-i) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2408/92 w sprawie dostępu przewoźników lotniczych Wspólnoty do wewnątrzspółnotowych tras lotniczych.

W razie wyjątkowej konieczności oraz o ile zapadnie decyzja o powtórzeniu przetargu (w przypadku gdy cel przetargu nie zostanie osiągnięty) Ministerstwo Transportu i Łączności może podjąć konieczne działania w celu zaspokojenia istotnego zapotrzebowania na połączenia lotnicze określonego oddalonego regionu, pod warunkiem że działania te pozostaną w zgodzie z zasadami niedyskryminacji, proporcjonalności i przejrzystości oraz że nie będą one trwały dłużej niż 6 miesięcy.

Ponadto w przypadku wpłynięcia tylko jednej oferty i nieprzyjęcia jej z powodów finansowych możliwe jest wszczęcie procedury negocjacyjnej.

Kandydaci są związani ofertą aż do momentu ogłoszenia wyniku przetargu.

5. **Dokumentacja przetargowa:** Pełna dokumentacja przetargowa określająca specyfikacje warunków umów, dokumenty uzupełniające wymagane do uczestnictwa w przetargu oraz inne informacje, jest dostępna bezpłatnie pod następującym adresem: Hellenic Civil Aviation Authority, Directorate for Air Operations, Section II, Vas. Georgiou 1, 166 04 Elliniko, Tel.: (30 210) 8916149 lub 8916121, Faks: (30 210) 8947101.
6. **Rekompensata finansowa:** W ofertach składanych przez kandydatów należy wyraźnie wymienić kwotę wymaganą jako kwartalną rekompensatę finansową do obsługi każdej z tras, w okresie trzech lat od przewidywanej daty jej rozpoczęcia (wraz z roczną analizą rachunków, zgodnie ze specyfikacją warunków umowy). Rekompensata finansowa będzie wypłacana przelewem na konto przewoźnika prowadzone w banku uznawanym przez Grecję, co kwartał, w terminie 30 dni od daty wystawienia faktury przez przewoźnika. Dokładna kwota rekompensaty finansowej będzie ustalana w oparciu o liczbę faktycznie wykonanych lotów, na podstawie potwierdzenia właściwego wywiązywania się z warunków umowy, wystawionego przez właściwe organy Urzędu Lotnictwa Cywilnego oraz w oparciu o przysługującą kwotę rekompensaty liczoną pro rata.
7. **Kryterium wyboru:** Umowa zostanie przyznana przewoźnikowi lotniczemu, który spośród przewoźników będących w stanie zapewnić niezakłócone i zgodne z nałożonymi wymogami świadczenie usług na każdej z tras objętych przetargiem, wystąpi o najniższą kwotę łącznej rekompensaty finansowej dotyczącej przedmiotowego połączenia.
8. **Czas trwania, zmiana i rozwiązanie umowy:** Umowa będzie obowiązywać od dnia 1.5.2008 r. i wygaśnie dnia 30.4.2011 r.

Jakakolwiek zmiana w umowie musi być zgodna z wymogami w zakresie obowiązków użyteczności publicznej opublikowanymi w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej C 311 z dnia 21.12.2007 r. Wszelkie zmiany w umowie będą wprowadzane w formie pisemnej.

W przypadku nieoczekiwanej zmiany warunków eksploatacji kwota rekompensaty finansowej może zostać zmieniona.

Każda ze stron umowy może rozwiązać umowę z sześciomiesięcznym terminem wypowiedzenia. W przypadku gdy

zachodzą wyjątkowo poważne okoliczności oraz w przypadku niewywiązywania się przez przewoźnika z warunków umowy wynikających z obowiązku użyteczności publicznej, zleceniodawca może rozwiązać umowę bez okresu wypowiedzenia. Umowę uważa się za automatycznie rozwiązaną w przypadku wstrzymania lub cofnięcia zleceniobiorcy koncesji przewoźnika lotniczego lub Certyfikatu Przewoźnika Lotniczego (AOC).

9. **Kary w przypadku niewywiązania się z warunków umowy:** Przewoźnik jest odpowiedzialny za właściwe wywiązywanie się z warunków umowy.

Liczba odwołanych lotów z winy przewoźnika nie może przekraczać 2 % liczby wszystkich lotów zaplanowanych na dany rok. W razie przekroczenia tego progu kwota rekompensaty finansowej zostanie obniżona proporcjonalnie do liczby odwołanych lotów.

W przypadku niedotrzymania, częściowo lub w całości, zobowiązań wynikających z umowy, z powodów niezwiązanych z siłą wyższą (oprócz przypadków, w których liczba odwołanych lotów nie przekracza 2 % ogólnej rocznej liczby lotów, do których odnosi się poprzedni ustęp), zleceniodawca ma prawo obniżyć kwotę rekompensaty finansowej oraz nałożyć dodatkowe sankcje:

- w przypadku gdy odwołane loty na danej trasie przekraczają 2 % ogólnej rocznej przewidzianej liczby lotów, obniża się należną rekompensatę finansową (za loty faktycznie wykonane w ciągu kwartału) przypadające na określoną trasę o kwotę, która przysługiwałaby w przypadku regularnego wykonywania lotów;
- w przypadku naruszenia związanego z liczbą faktycznie oferowanych cotygodniowo miejsc w ciągu kwartału, rekompensata finansowa zostanie obniżona proporcjonalnie do liczby niezaoferowanych miejsc;
- w przypadku naruszenia związanego z oferowanymi taryfami rekompensata finansowa zostanie obniżona proporcjonalnie do różnicy pomiędzy taryfami pobranymi a taryfami przewidzianymi;
- w przypadku innego zaniedbania w wypełnianiu warunków umowy nałożona zostanie kara przewidziana w rozporządzeniach dotyczących portów lotniczych;
- w przypadku popełnienia przez zleceniobiorcę trzykrotnie w ciągu kwartału tego samego wykroczenia na tej samej trasie, oprócz wyżej wymienionych sankcji, możliwe jest zażądanie unieważnienia części lub całości gwarancji należytego wykonania umowy odnośnie do tej trasy, w sytuacji gdy zleceniobiorca został o tym poinformowany na piśmie przez Urząd Lotnictwa Cywilnego, o ile zleceniobiorca nie przedstawi dostatecznych dowodów na to, iż za uchybienia nie jest odpowiedzialny. W przypadku nakładania kar przewidzianych w tym punkcie bierze się pod uwagę ciężar każdego stwierdzonego uchybienia i stosuje się zasadę proporcjonalności.

Zleceniodawca może również zażądać odszkodowania za poniesione szkody.

10. **Składanie ofert:** Oferty powinny być przesyłane w pięciu egzemplarzach listem poleconym za potwierdzeniem odbioru lub składane osobiście za pokwitowaniem pod adresem:

Ministry of Transport and Communications, Civil Aviation Authority, Directorate-General for Air Transport, Directorate for Air Operations, Section II, Vasileos Georgiou 1, - 16604 Elliniko.

Ostateczny termin składania ofert upływa o godzinie 12.00 trzydziestego drugiego dnia od daty publikacji niniejszego zaproszenia do składania ofert w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej. W przypadku ofert wysłanych pocztą ich odbiór musi nastąpić przed upływem wymienionej daty i godziny, o czym decyduje data na potwierdzeniu odbioru.

11. **Ważność ogłoszenia o przetargu:** Niniejsze zaproszenie do składania ofert jest ważne tylko pod warunkiem, że do dnia 31.3.2008 r. żaden wspólnotowy przewoźnik lotniczy nie zgłosi zamiaru wykonywania od dnia 1.5.2008 r. regularnych lotów na jednej lub kilku z wyżej wymienionych tras (składając program lotów w Greckim Urzędzie Lotnictwa Cywilnego), zgodnie z nałożonym obowiązkiem świadczenia usług publicznych, bez żądania rekompensaty finansowej.

W każdym przypadku zaproszenie do składania ofert będzie nadal obowiązywać w odniesieniu do tras, wobec których do dnia 31.3.2008 r. żaden przewoźnik nie wykaże zainteresowania.